



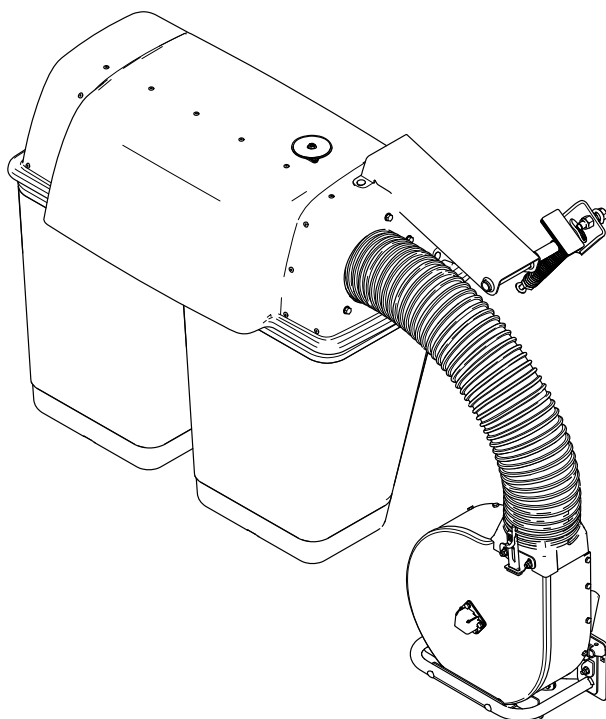
Count on it.

Form No. 3474-268 Rev B

Manual del operador

Ensacador doble Cortacésped GrandStand®

Nº de modelo 78524—Nº de serie 418342569 y superiores



Nota: Este kit requiere la instalación simultánea de otros kits para funcionar correctamente. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado para obtener las piezas necesarias correspondientes. Si desea más información, visítenos en www.Toro.com.

Registre su producto en www.Toro.com
Traducción del original (ES)



* 3 4 7 4 - 2 6 8 *

⚠ ADVERTENCIA

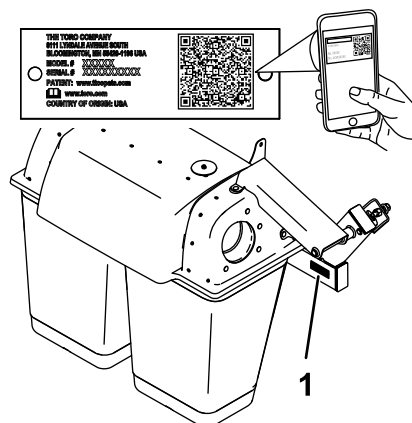
CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____



g256118

Figura 2

1. Ubicación de los números de modelo y de serie del ensacador

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 3), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.

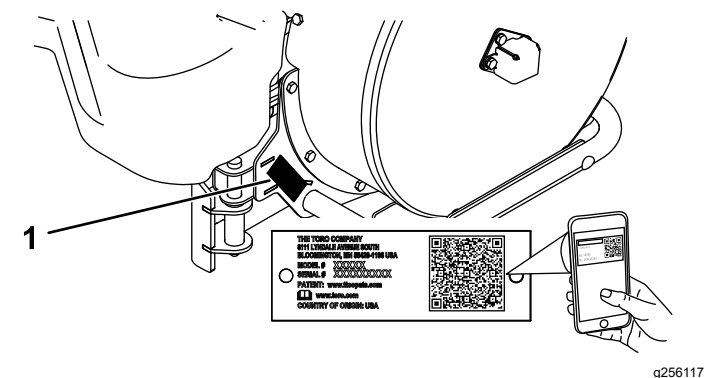


g000502

Figura 3

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.



g256117

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y serie del soplador

Contenido

Seguridad	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones	5
Montaje	7
1 Preparación de la máquina	8
2 Instalación del Kit de soplador y transmisión E-Z Vac	8
3 Instalación del conjunto del soplador, la correa, y la cubierta de la correa	8
4 Instalación del kit de mejora de ensacador (opcional)	9
5 Instalación de los soportes	9
6 Instalación del bastidor del ensacador	12
7 Instalación de las bolsas	13
8 Instalación del tubo del ensacador	14
9 Instalación del contrapeso	15
Operación	16
Seguridad en el uso	16
Posicionamiento del deflector de flujo	16
Uso del ensacador	16
Uso del indicador de llenado	17
Consejos de uso	18
Vaciado de las bolsas de recogida	19
Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado	19
Retirada del ensacador	20
Transporte de la máquina	20
Mantenimiento	21
Calendario recomendado de mantenimiento	21
Limpieza del ensacador y de las bolsas	21
Inspección de la correa del ensacador	21
Sustitución de la correa del ensacador	21
Inspección del ensacador	22
Inspección de las cuchillas de la segadora	23
Instalación de las cuchillas de la segadora	23
Almacenamiento	23
Solución de problemas	24

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, siga estos procedimientos:

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* del cortacésped antes de utilizar este accesorio.
- No retire nunca el tubo de descarga, las bolsas, la tapa del ensacador o el conducto con el motor en marcha.
- Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar una obstrucción en el sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el ensacador está funcionando, el soplador gira, y podría seccionar o lesionar las manos o los dedos.

- Antes de realizar cualquier ajuste, limpieza, reparación o inspección del soplador, y antes de desatascar el conducto, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar obstrucciones del soplador y del tubo.
- Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo o de la ropa alejados de piezas ocultas, móviles o rotativas.

⚠ ADVERTENCIA

Los residuos como hojas, hierba y maleza pueden incendiarse. Un incendio en la zona del motor puede causar lesiones personales y daños materiales.

- Mantenga la zona del motor y el silenciador libres de residuos.
- Tenga cuidado al abrir la tapa del ensacador que no caigan residuos sobre la zona del motor y el silenciador.
- Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.

La siguiente lista contiene información específica para los productos Toro y otra información sobre seguridad que usted debe saber.

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Extreme las precauciones cuando utilice el recogedor u otros implementos. Estos pueden cambiar la estabilidad y las características de operación de la máquina.
- Siga las recomendaciones para añadir o retirar pesos descritas en el *Manual del operador* de la máquina.
- No utilice un recogedor en pendientes o cuestas empinadas. Un recogedor pesado podría causar una pérdida de control o un vuelco de la máquina.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Siegue de través en las cuestas. Las condiciones del césped pueden afectar a la estabilidad de la máquina. Extreme las precauciones al operar cerca de terraplenes.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga giros bruscos, o cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- El recogedor puede obstruir la vista a la derecha. Tenga un cuidado especial al utilizar la máquina en marcha atrás.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- No utilice la máquina nunca con el deflector de descarga elevado, retirado o modificado, a menos que utilice un recogedor.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. No haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Detenga la máquina en una superficie nivelada, desengrane las transmisiones, accione el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave antes de abandonar el puesto del operador por cualquier motivo, como vaciar el recogedor o desatascar el conducto de descarga.
- No haga funcionar la máquina sin tener colocado el recogedor completo, el deflector de hierba y/o la defensa.
- Apague el motor y retire la llave antes de retirar el recogedor o desatascar el conducto.
- No deje hierba en el recogedor durante periodos de tiempo prolongados.
- Los componentes del recogedor están sujetos a desgaste, daños y deterioro, lo que podría dejarle expuesto a piezas móviles u objetos arrojados.

Compruebe frecuentemente los componentes y sustitúyalos con las piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

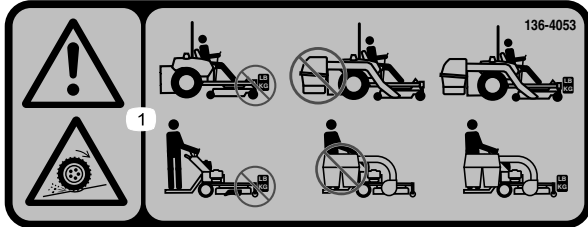


Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

decal133-8061

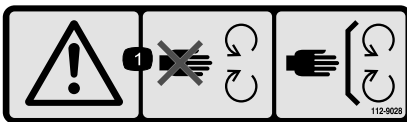
133-8061



decal136-4053

136-4053

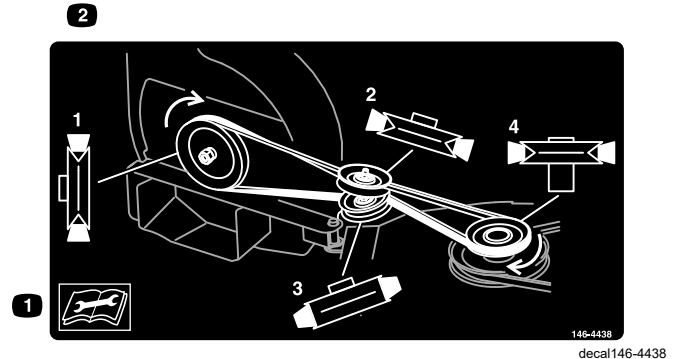
1. Advertencia; pérdida de tracción – no utilizar si están instalados únicamente los contrapesos; no utilizar si está instalado únicamente el E-Z Vac; utilizar únicamente si están instalados tanto el E-Z Vac como los contrapesos.



decal112-9028

112-9028

1. Advertencia – aléjese de las piezas en movimiento y mantenga colocados todos los protectores y defensas.



decal146-4438

146-4438

1. Lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste.
2. Pivote el soplador para separarlo de la carcasa, coloque la correa en la polea del soplador, enrute la correa por la polea tensora superior y la polea tensora lisa inferior, y luego hasta la polea superior del eje secundario.



decal136-4087

136-4087

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Advertencia – lleve protección auditiva.
3. Peligro de objetos arrojados – no utilice el soplador a menos que el sistema de recogida completo esté instalado y bloqueado.
4. Peligro de corte/desmembramiento; impulsor – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
5. Peligro de corte/desmembramiento, impulsor – desengrane la TDF, retire la llave de contacto y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
6. Advertencia; pérdida de tracción – no utilizar si están instalados únicamente los contrapesos; no utilizar si está instalado únicamente el E-Z Vac; utilizar únicamente si están instalados tanto el E-Z Vac como los contrapesos.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	Kit de soplador y transmisión E-Z Vac (de venta por separado)	1	Instale el Kit de soplador y transmisión E-Z Vac (de venta por separado).
3	Conjunto de soplador (del Kit de soplador y transmisión) Correa (del kit de soplador y transmisión) Cubierta de la correa (del kit de soplador y transmisión) Pomo (del Kit de soplador y transmisión)	1 1 1 1	Instale el conjunto del soplador, la correa, y la cubierta de la correa.
4	Kit de mejora de ensacador	1	Instale el kit de mejora de ensacador (opcional).
5	Soporte de montaje delantero Soporte de montaje inferior Soporte de montaje trasero Soporte de montaje derecho Arandela plana Perno ($\frac{3}{8}$ " x 4") Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x 1") Tuerca ($\frac{3}{8}$ ") Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") Tuerca ($\frac{1}{4}$ ")	1 1 1 1 2 2 1 1 2 2	Instale los soportes.
6	Bastidor del ensacador Pasador de horquilla Pasador de horquilla Arandela de empuje Tuerca ($\frac{3}{8}$ ") Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x 1")	1 2 3 1 1 1	Instale el bastidor del ensacador.
7	Armazón de la bolsa Colgador de la bolsa Abrazadera Perno ($\frac{5}{16}$ "-18 x $\frac{1}{4}$ ") Tuerca ($\frac{5}{16}$ ") Bolsa	2 2 2 2 2 2	Instalación de las bolsas.
8	Manguera (del kit de soplador y transmisión) Abrazadera (del kit de soplador y transmisión)	1 1	Instale la manguera del ensacador.
9	Peso Perno en U Abrazadera larga (para máquinas Multi Force™ con carcasa de 132 cm solamente) Contratuerca ($\frac{1}{2}$ ")	1 1 1 2	Instale el peso.

Importante: No utilice Tweels en las ruedas motrices o giratorias con este implemento. Si la máquina está equipada con Tweels en las ruedas motrices o giratorias, cámbielos por neumáticos de fábrica inflables en las ruedas motrices, o neumáticos de fábrica inflables o semineumáticos en las ruedas giratorias.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nota: Retire el Kit de rodillo rayador, si está instalado, antes de instalar este accesorio.

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Repare cualquier zona doblada o dañada de la carcasa de corte y reponga cualquier pieza que falte.
4. Limpie cualquier residuo de la carcasa y de la parte trasera de la máquina para facilitar la instalación.

2

Instalación del Kit de soplador y transmisión E-Z Vac

Piezas necesarias en este paso:

1	Kit de soplador y transmisión E-Z Vac (de venta por separado)
---	---

Procedimiento

Consulte las *Instrucciones de instalación* del kit de contrapesos.

3

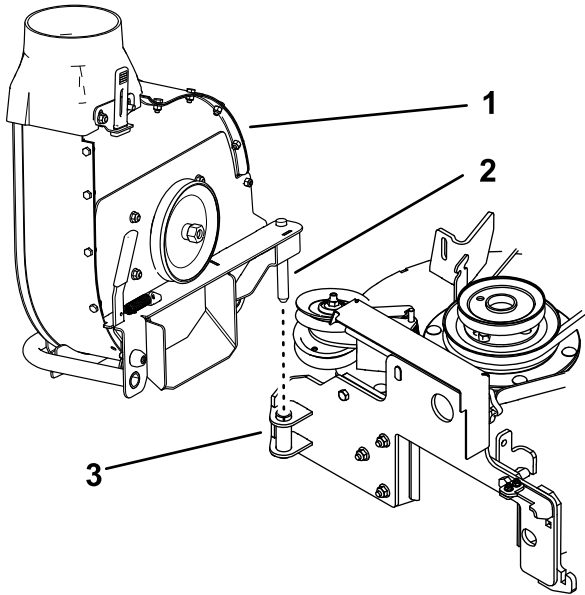
Instalación del conjunto del soplador, la correa, y la cubierta de la correa

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de soplador (del Kit de soplador y transmisión)
1	Correa (del kit de soplador y transmisión)
1	Cubierta de la correa (del kit de soplador y transmisión)
1	Pomo (del Kit de soplador y transmisión)

Procedimiento

1. Baje la carcasa de corte al ajuste más bajo.
2. Inserte la pestaña del conjunto de soplador en el soporte de montaje del soplador, según se muestra en [Figura 4](#). No enganche el soplador en el soporte del mismo.



g274289

Figura 4

1. Conjunto del soplador
2. Pasador
3. Inserte aquí el pasador.

3. Instale la correa en las poleas y en el conjunto de tensor, tal y como se muestra en la [Figura 5](#) y la [Figura 6](#).

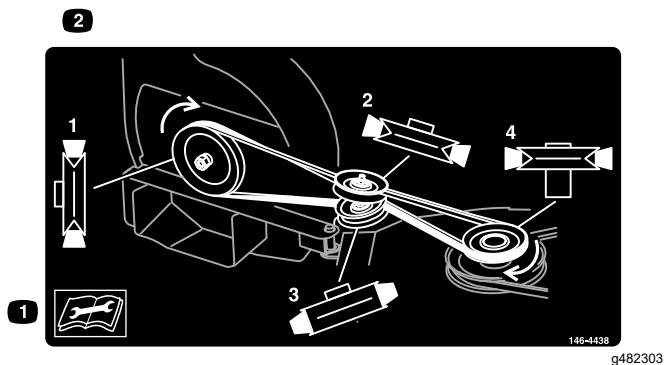


Figura 5

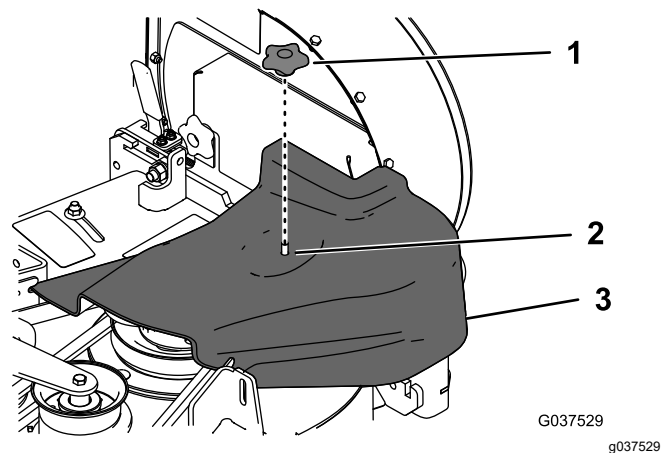


Figura 7

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Pomo | 3. Cubierta de las correas |
| 2. Tornillo de ralentí | |

Nota: Si necesita abrir el conjunto del soplador, retire primero la cubierta de las correas.

4

Instalación del kit de mejora de ensacador (opcional)

Piezas necesarias en este paso:

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Kit de mejora de ensacador |
|---|----------------------------|

Procedimiento

Consulte las *Instrucciones de instalación* del kit de contrapesos.

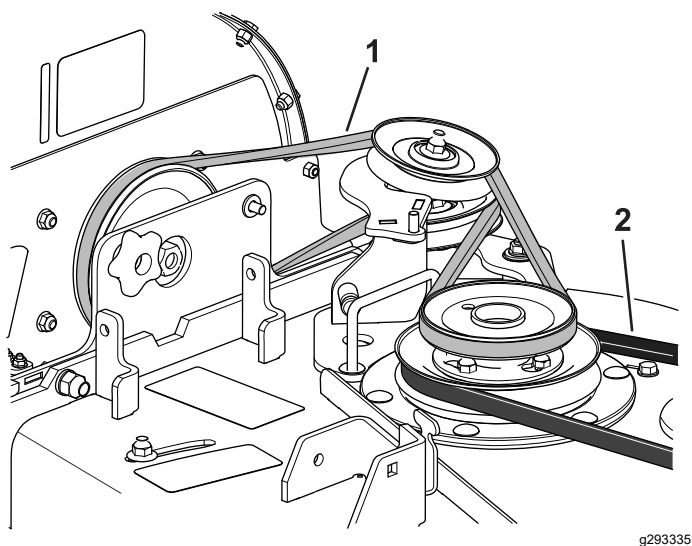


Figura 6

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Correa del soplador | 2. Correa de la carcasa de corte |
|------------------------|----------------------------------|

4. Cierre el soplador hasta que el tirador se enganche en el soporte del soplador.
5. Instale la cubierta de la correa y sujétela enroscando el pomo sobre el tornillo del tensor ([Figura 7](#)).

5

Instalación de los soportes

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de montaje delantero
1	Soporte de montaje inferior
1	Soporte de montaje trasero
1	Soporte de montaje derecho
2	Arandela plana
2	Perno ($\frac{3}{8}$ " x 4")
1	Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x 1")
1	Tuerca ($\frac{3}{8}$ ")
2	Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ")
2	Tuerca ($\frac{1}{4}$ ")

Procedimiento

1. Retire el depósito de combustible; consulte el *Manual del operador* de la máquina.
2. Eleve el lado derecho trasero de la máquina hasta que no haya peso sobre el neumático derecho.
3. Retire el neumático derecho (Figura 8).

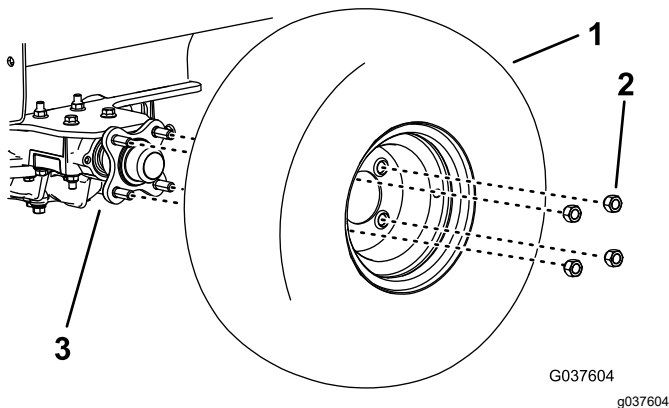


Figura 8

1. Neumático derecho
2. Tuerca
3. Transeje derecho

4. Eleve la plataforma del operador.
5. Retire los 2 pernos traseros y las 2 tuercas del transeje derecho (Figura 9). Guarde las tuercas.

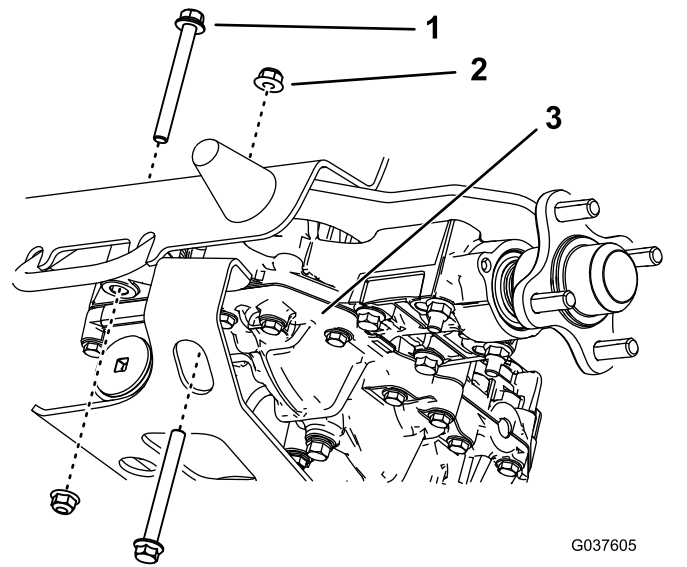


Figura 9

1. Perno
2. Tuerca
3. Transeje derecho

6. Instale el soporte de montaje inferior en la transmisión usando las 2 tuercas que retiró, 2 arandelas planas y 2 pernos ($\frac{3}{8}$ " x 4"), según se muestra en Figura 10.

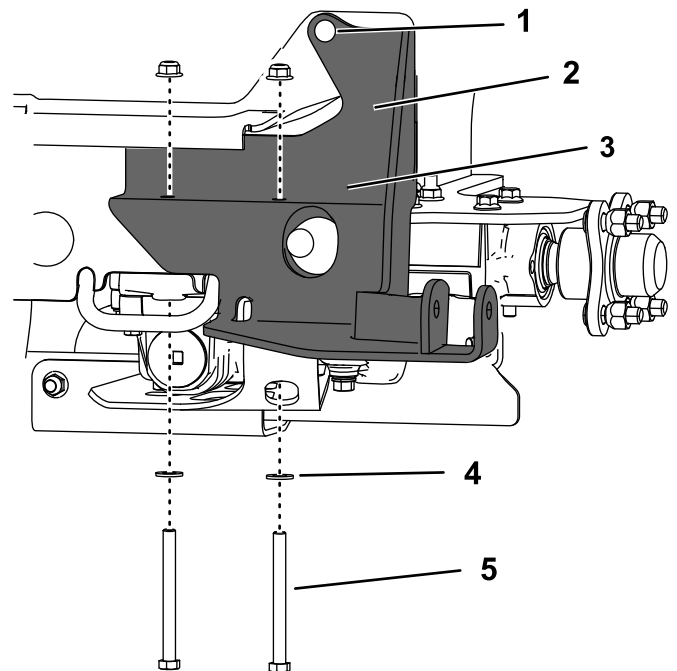


Figura 10

1. Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x 1") y tuerca ($\frac{3}{8}$ ")
2. Tuerca
3. Soporte de montaje inferior
4. Arandela plana
5. Perno ($\frac{3}{8}$ " x 4")

7. Sujete la parte superior del soporte usando 1 perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " x 1") y una tuerca ($\frac{3}{8}$ ").
8. Apriete los pernos a entre 37 y 45 N·m.
9. Retire los 2 pernos y las 2 tuercas delanteros del soporte de montaje derecho, y los 2 pernos y las 2 tuercas delanteros del panel derecho de la columna (Figura 11).

Importante: Asegúrese de que la cubierta del ventilador, situada dentro del bastidor, no caiga sobre el transeje al retirarse las fijaciones.

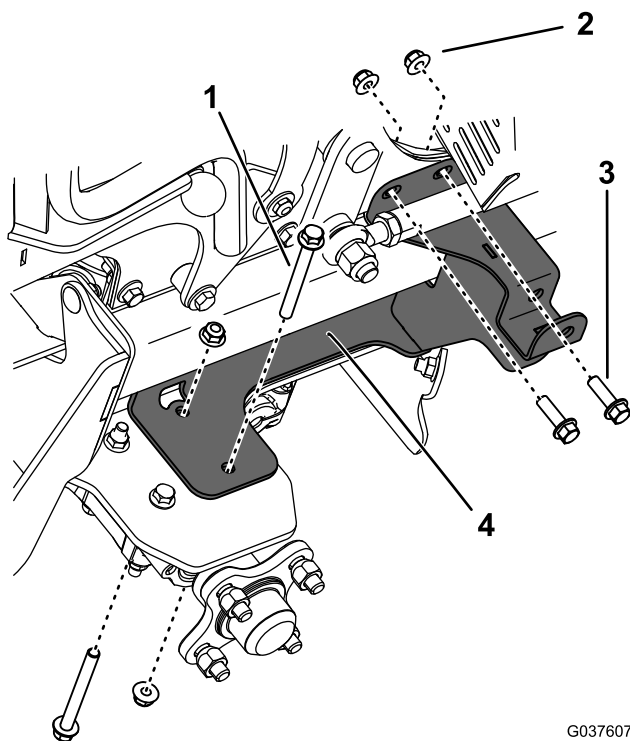
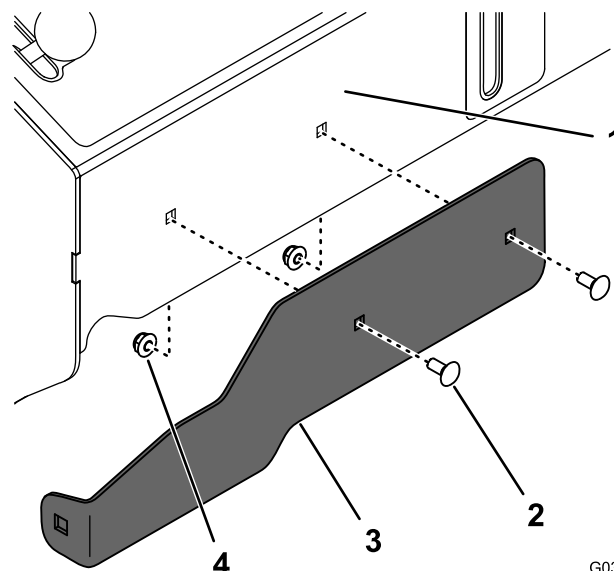


Figura 11

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Perno de la transmisión | 3. Perno del panel de la columna |
| 2. Tuerca | 4. Soporte de montaje derecho |



G037608
g037608

Figura 12

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Parte delantera de la columna de control | 3. Soporte de montaje delantero |
| 2. Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") | 4. Tuerca ($\frac{1}{4}$ ") |

12. Baje la plataforma del operador.
13. Instale el neumático derecho, apriete las tuercas de las ruedas a 115–142 N·m, y baje la máquina (Figura 8).

10. Utilice los pernos y las tuercas que retiró en el paso 9 para sujetar el soporte de montaje derecho y la cubierta del ventilador al bastidor (Figura 11). Apriete los pernos a entre 37 y 45 N·m.
11. Instale provisionalmente el soporte de montaje delantero en la parte delantera de la columna de control con 2 pernos de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") y 2 contratueras ($\frac{1}{4}$ "), según se muestra en Figura 12.

6

Instalación del bastidor del ensacador

Piezas necesarias en este paso:

1	Bastidor del ensacador
2	Pasador de horquilla
3	Pasador de horquilla
1	Arandela de empuje
1	Tuerca ($\frac{3}{8}$ ")
1	Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " × 1"

Procedimiento

1. Con la ayuda de otra persona, eleve el bastidor del ensacador y sujete el lado inferior trasero del bastidor al soporte de montaje inferior usando un pasador y una chaveta (Figura 13)

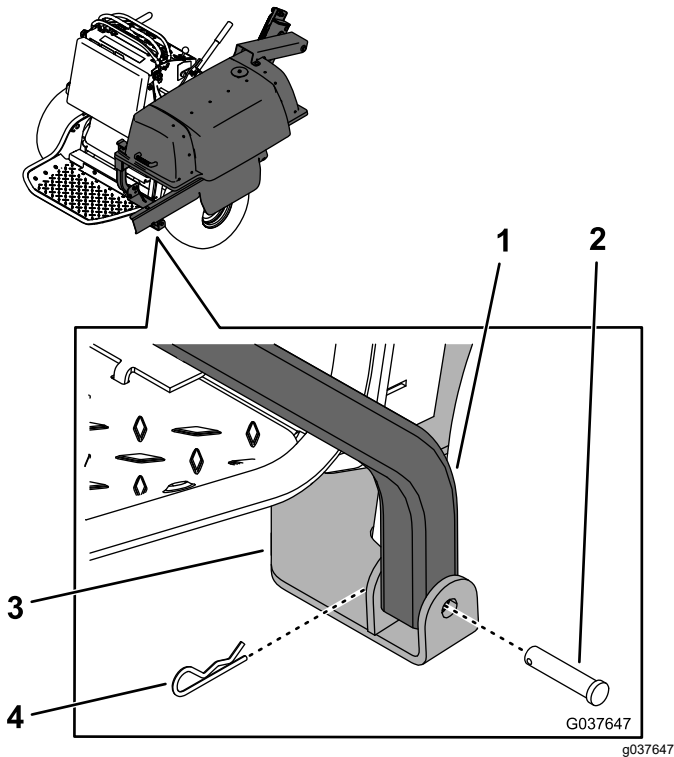


Figura 13

1. Bastidor del ensacador
2. Pasador
3. Soporte de montaje inferior
4. Pasador de horquilla

2. Sujete el bastidor al pasador del soporte de montaje trasero usando una arandela de empuje y una chaveta (Figura 14).

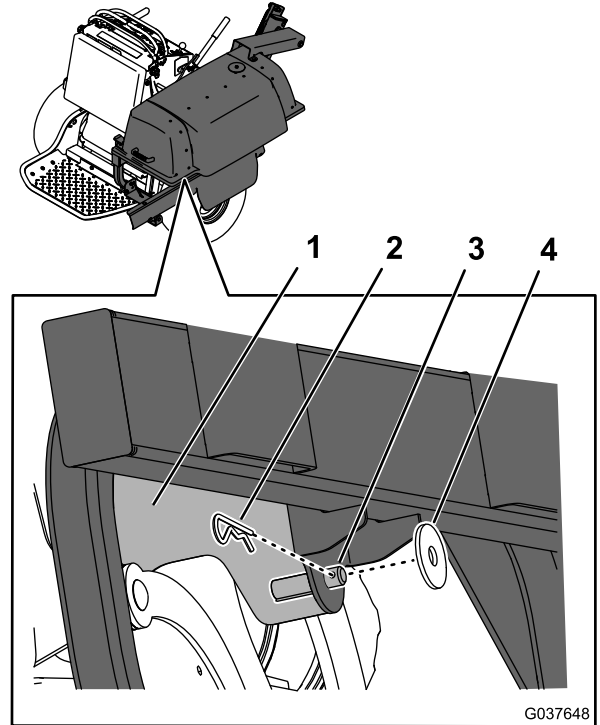


Figura 14

1. Soporte de montaje trasero
2. Pasador de horquilla
3. Pasador (parte del soporte)
4. Arandela de empuje

3. Sujete el lado inferior delantero del bastidor del ensacador al soporte de montaje de la transmisión usando un pasador y una chaveta (Figura 15).

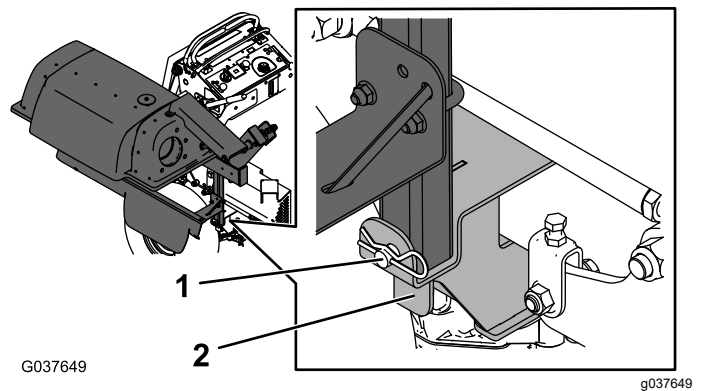


Figura 15

1. Pasador y chaveta (instalados)
2. Soporte de montaje de la transmisión

4. Sujete el bastidor del ensacador al soporte de montaje delantero con un perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " $\times$ 1") y una tuerca ($\frac{3}{8}$ "), según se muestra en **Figura 16**.

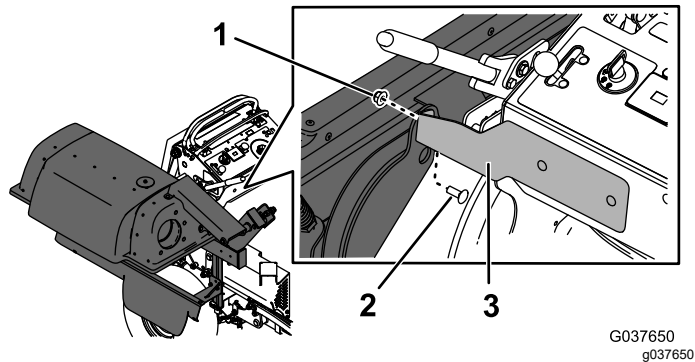


Figura 16

1. Tuerca ($\frac{3}{8}$ ")
2. Perno de cuello cuadrado ($\frac{3}{8}$ " $\times$ 1")
3. Soporte de montaje delantero

5. Apriete las tuercas del bastidor del ensacador y del soporte de montaje delantero.
6. Instale el depósito de combustible; consulte el *Manual del operador* de la máquina.

Nota: Al instalar el soporte del depósito de combustible, instale el soporte de montaje trasero entre la columna de control y el soporte del depósito de combustible.

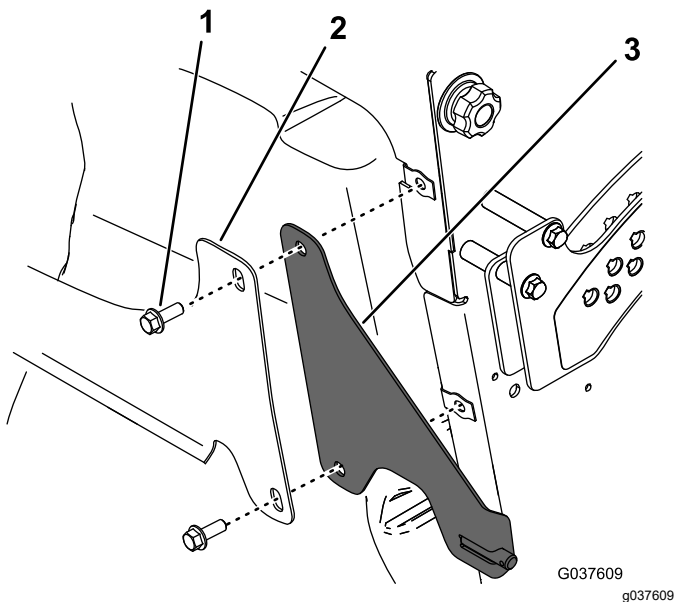


Figura 17

1. Perno
2. Soporte del depósito de combustible
3. Soporte de montaje trasero

7. Levante el cojín.

7

Instalación de las bolsas

Piezas necesarias en este paso:

2	Armazón de la bolsa
2	Colgador de la bolsa
2	Abrazadera
2	Perno (5/16"-18 $\times$ $\frac{1}{4}$ ")
2	Tuerca (5/16")
2	Bolsa

Procedimiento

1. Con la parte abierta del armazón y de la bolsa orientada hacia usted, introduzca el brazo izquierdo del armazón en el orificio derecho de la bolsa.

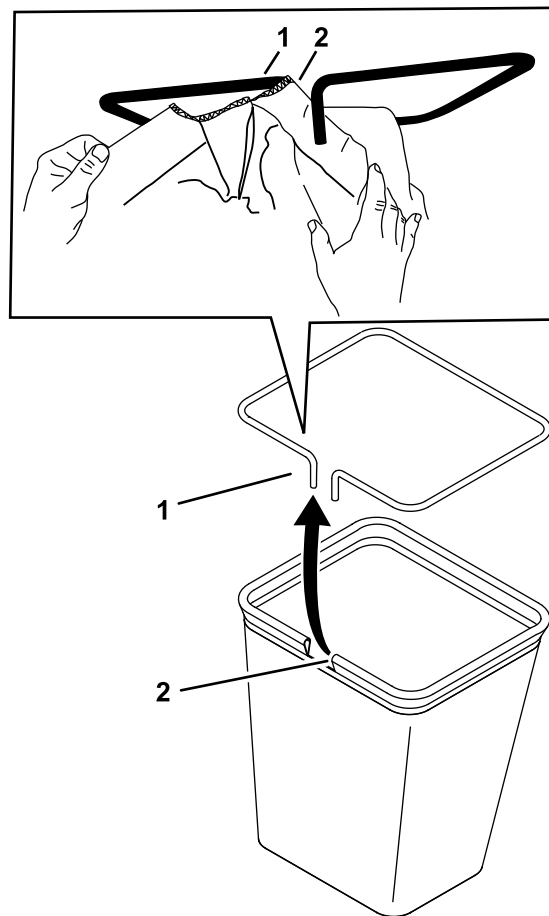


Figura 18

1. Brazo izquierdo del armazón
2. Orificio derecho

2. Instale la abrazadera en el armazón de cada bolsa con 2 pernos (5/16" x 3/4") y 2 contratueras (5/16").

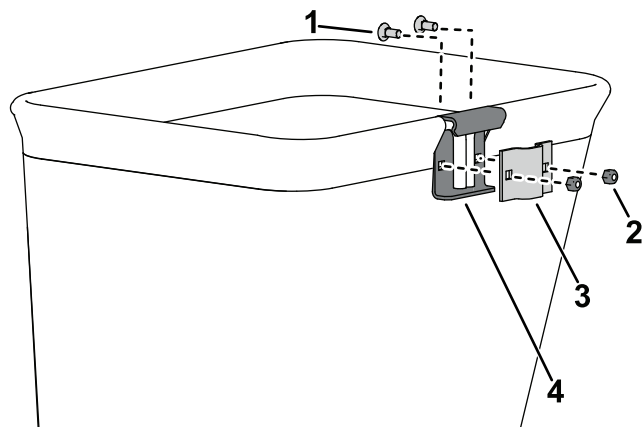


Figura 19

g540327

- | | |
|-----------|-------------------------|
| 1. Perno | 3. Abrazadera |
| 2. Tuerca | 4. Colgador de la bolsa |

3. Desenganche y abra la tapa.
4. Instale las bolsas en los soportes del ensacador (Figura 20).

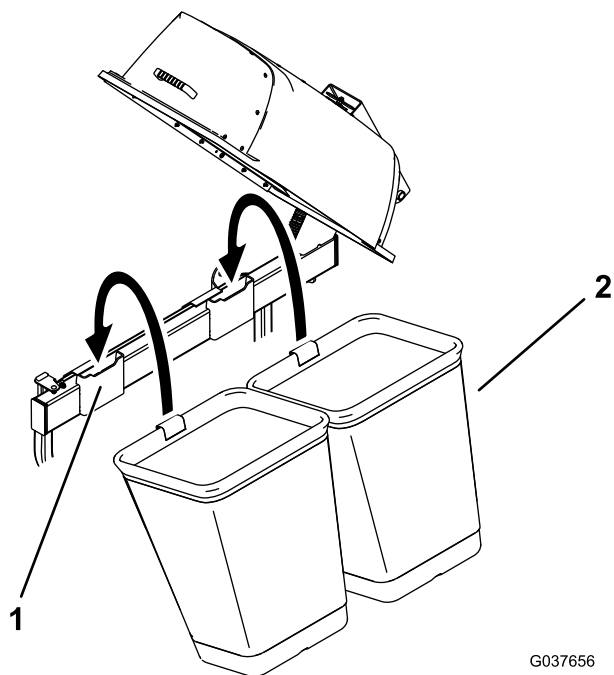


Figura 20

G037656

g037656

- | | |
|------------------------|----------|
| 1. Soporte de la bolsa | 2. Bolsa |
|------------------------|----------|

5. Cierre y enganche la tapa.

8

Instalación del tubo del ensacador

Piezas necesarias en este paso:

1	Manguera (del kit de soplador y transmisión)
1	Abrazadera (del kit de soplador y transmisión)

Procedimiento

1. Enrosque 1 extremo de la manguera en la tapa de 2 a 3 roscas (Figura 21).

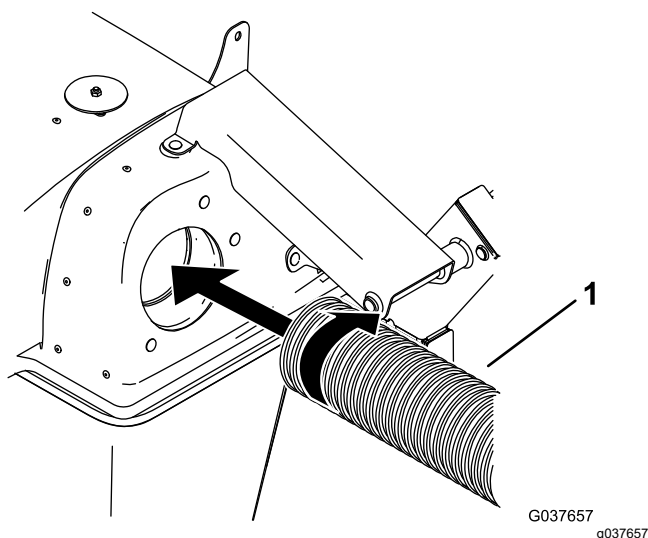


Figura 21

G037657

g037657

- | |
|-------------|
| 1. Manguera |
|-------------|

2. Enrosque la abrazadera en el otro extremo de la nueva manguera con 2 o 3 vueltas (Figura 22).

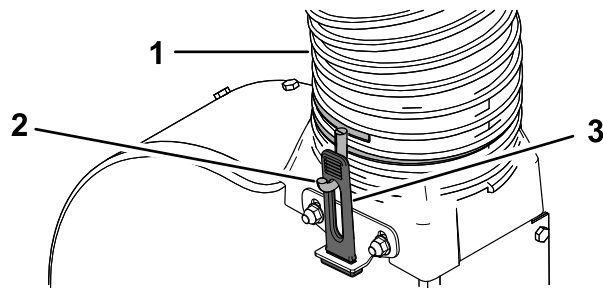


Figura 22

g257568

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Manguera | 3. Cierre de goma |
| 2. Abrazadera | |

3. Instale la manguera sobre la transición del soplador, de modo que la manguera forme un ángulo de 90 grados desde la tapa. Ajuste la orientación de los ganchos de la abrazadera cuanto sea necesario, de modo que queden alineados con los cierres de goma y fije la manguera estirando los cierres de goma sobre los ganchos (Figura 22).

Nota: Asegúrese de que los cierres de goma están tensos. Enrosque la abrazadera más sobre la manguera si los cierres están sueltos.

9

Instalación del contrapeso

Piezas necesarias en este paso:

1	Peso
1	Perno en U
1	Abrazadera larga (para máquinas Multi Force™ con carcasa de 132 cm solamente)
2	Contratuercas (½")

Procedimiento

Instale el peso en la rueda giratoria izquierda usando una abrazadera y 2 contratuercas (½"), según se muestra en Figura 23.

Nota: Para máquinas Multi Force con carcasa de 132 cm, utilice la abrazadera larga. El peso descansará sobre el bastidor (Figura 24).

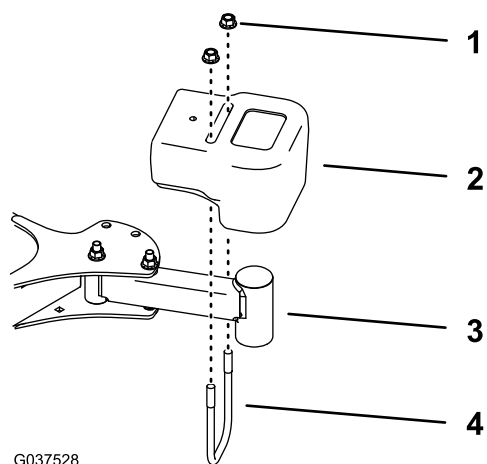


Figura 23

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Contratuercas – ½" (2) | 3. Brazo de la rueda giratoria (rueda no ilustrada) |
| 2. Peso | 4. Perno en U |

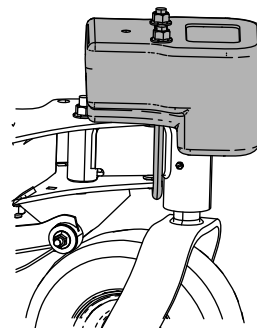


Figura 24

Operación

Seguridad en el uso

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* de su máquina antes de utilizar este implemento.
- Nunca retire el ensacador o los tubos del ensacador con el motor en marcha.
- Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar una obstrucción en el sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.
- Accione el freno de estacionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Si no está correctamente montado el deflector de hierba, los tubos del ensacador o un recogedor completo, usted y otras personas están expuestos posibles contactos con las cuchillas y a los residuos lanzados al aire. Cualquier contacto con la(s) cuchilla(s) del cortacésped en rotación, el impulsor o los residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- Instale siempre el deflector de hierba al retirar el ensacador y cambiar al modo de descarga lateral.
- Si el deflector de hierba se deteriora, sustitúyalo inmediatamente. El deflector de hierba dirige el material hacia abajo, hacia el césped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de la máquina.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas del cortacésped sin mover la toma de fuerza a desengranada y girar la llave de contacto a desconectado. Asimismo, retire la llave y desconecte el cable de la(s) bujía(s).
- Apague el motor antes de despejar la carcasa del soplador.

⚠ CUIDADO

Los niños u otras personas podrían resultar lesionados si mueven o intentan operar la máquina mientras está desatendida.

Retire siempre la llave de contacto y ponga el freno de estacionamiento cuando deje la máquina sin supervisión, aunque sea por unos pocos minutos.

Posicionamiento del deflector de flujo

Ajuste el deflector a la posición C (posición delantera) para el ensacado. Consulte el *Manual del operador* de la máquina.

Asegúrese de que el deflector no toca la carcasa del soplador.

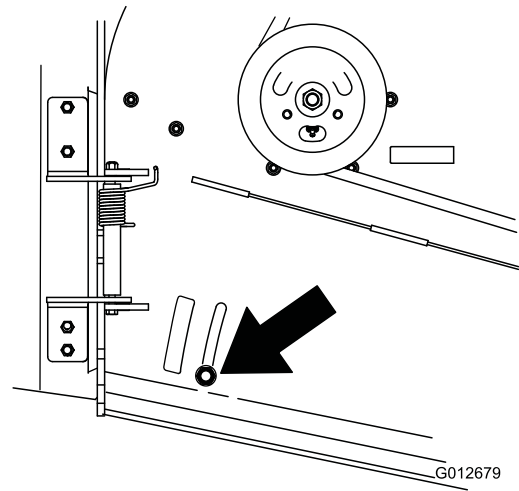


Figura 25

g012679

Uso del ensacador

Accione la toma de fuerza en la unidad de tracción para arrancar el soplador; desengrane la toma de fuerza para detener el soplador.

Al ensacar en condiciones secas, baje la carcasa del cortacésped para limitar la expulsión de suciedad.

El sistema de ensacado puede taponarse si conduce demasiado deprisa y cae demasiado la velocidad del motor. En cuestas y pendientes, puede ser necesario reducir la velocidad de avance de la máquina. Siegue cuesta abajo siempre que sea posible.

⚠ CUIDADO

A medida que se llena el ensacador, va pesando más la parte trasera de la máquina. Si usted detiene la máquina y luego emprende la marcha súbitamente en una cuesta, puede perder el control de la dirección o la máquina puede volcar.

- No se detenga ni arranque de repente al conducir cuesta arriba o cuesta abajo. Evite arrancar en sentido cuesta arriba.
- Si usted detiene la máquina en sentido cuesta arriba, desengrane la toma de fuerza. Luego baje la cuesta en marcha atrás a velocidad lenta.
- No cambie de velocidad ni se detenga en pendientes.

Uso del indicador de llenado

El indicador de llenado, en la parte superior de la tapa del ensacador, gira mientras se llenan las bolsas (Figura 26). Cuando el indicador deja de girar, las bolsas están llenas.

Limpie el impulsor del indicador de llenado si tiene acumulaciones de hierba o residuos.

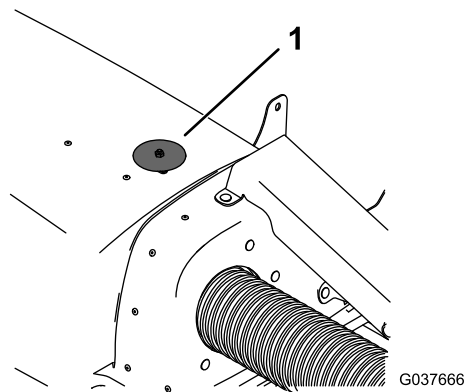


Figura 26

1. Indicador de llenado

Consejos de uso

Tamaño de la máquina

Recuerde que la máquina es más larga y más ancha cuando está instalado este implemento. Si hace giros demasiado cerrados en lugares estrechos, puede dañar el accesorio u otros objetos.

Perfilar

Perfile siempre con el lado izquierdo de la segadora. No perfile con el lado derecho de la segadora porque podría dañar el conducto y el tubo de descarga del ensacador.

Altura de corte

Para un rendimiento de ensacado óptimo, ajuste la altura de corte de la carcasa para quitar no más de 51 a 76 mm o un tercio de la altura de la hierba, lo que sea menor. Si corta una cantidad mayor, se reduce la capacidad del sistema de vacío.

Frecuencia de corte

Siegue a menudo, sobre todo en épocas de crecimiento rápido. Tendrá que segar en dos pasadas si llega a estar demasiado larga; consulte [Ensacado de hierba larga \(página 18\)](#).

Técnica de corte

Para obtener el mejor aspecto de corte, solape un poco cada pasada con la zona cortada anteriormente. Esto ayuda a reducir la carga del motor y reduce la posibilidad de que se obstruyan el conjunto del soplador y el tubo.

Ensacado de hierba larga

Si la hierba es más larga de lo habitual, o si contiene un grado elevado de humedad, utilice una altura de corte mayor de lo normal, y siegue y recoja la hierba con este ajuste. Después vuelva a cortar y recoger la hierba utilizando el ajuste habitual.

La hierba excesivamente larga pesa mucho y es posible que no sea impulsada correctamente hacia el ensacador. Si esto ocurre, el tubo y el soplador pueden atascarse. Para evitar que se obstruya el sistema de ensacado, siegue con una altura de corte alta, luego baje el cortacésped a la altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

Ensacado de hojas

Para obtener la apariencia más limpia tras el corte, mantenga la altura de corte lo más similar posible a la altura de la hierba al ensacar hojas. Puede que sea necesario bajar la altura de corte por debajo de la altura de la hierba en condiciones secas y con polvo para evitar la expulsión de suciedad. Triturar las hojas antes del ensacado puede contribuir a mejorar el rendimiento del ensacado.

Ensacado de hierba mojada

Si es posible, corte la hierba cuando está seca. La hierba mojada puede causar obstrucciones.

Cómo reducir las obstrucciones

Para evitar obstruir el sistema de ensacado, reduzca la velocidad de avance y siegue la hierba con una altura de corte alta, luego baje la carcasa a su altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

Señales de taponamiento

Durante la recogida, es normal que salga expulsada una pequeña cantidad de recortes de hierba delante de la segadora. Si la cantidad de recortes es excesiva, es una indicación de que el ensacador está lleno o que el soplador o el tubo está obstruido.

Cuchillas de ensacado

En la mayoría de las condiciones de siega, las cuchillas de alta elevación de serie proporcionan el mejor rendimiento de ensacado.

Utilice una cuchilla Atomic para el ensacado de hojas en condiciones secas. En condiciones secas con mucho polvo, las cuchillas de baja o media elevación reducen la expulsión de polvo y tierra, sin dejar de proporcionar un caudal de aire eficaz para el ensacado.

Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado, que dispone de las cuchillas correctas para diferentes condiciones de siega.

Cómo subir la máquina a bordillos y remolques

Siempre eleve la carcasa a la posición más alta para cargar la máquina en un remolque o para bajar/subir por un bordillo. Si se deja la carcasa de corte en una posición más baja, el cortacésped puede dañarse durante la carga o al pasar por un bordillo. Si los bordillos tienen más de 15 cm de altura, crúcelos en ángulo agudo y con la carcasa elevada al máximo. Extreme las precauciones al cargar la máquina en un remolque.

Las bolsas de recogida pesan mucho cuando están llenas. Tenga cuidado al levantar o manejar una bolsa de recogida llena.

-

1. Bolsa 2. Asa del fondo

- ## Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado

Cuando el ensacador está funcionando, el soplador puede estar girando, y podría seccionar o lesionar las manos.

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Vacíe las bolsas.
4. Desconecte el tubo del soplador.
5. Retire el tubo del ensacador.
6. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del tubo.

7. Instale el tubo.
8. Si el conjunto del soplador está atascado, retire la cubierta de las correas, desenganche el conjunto del soplador, y ábralo.
9. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del soplador.
10. Cuando haya eliminado la obstrucción, cierre el soplador hasta que el tirador se enganche.

Retirada del ensacador

⚠ ADVERTENCIA

Los componentes que se encuentran alrededor del motor estarán calientes si la máquina ha estado funcionando. Si usted toca un componente caliente puede quemarse.

- No toque los componentes del motor si están calientes.
- Deje que el motor se enfríe antes de retirar el ensacador.

⚠ CUIDADO

Utilizar la máquina sin el ensacador sin haber retirado los contrapesos delanteros puede causar inestabilidad que podría dar lugar a una pérdida de control.

Retire siempre los contrapesos delanteros al retirar el ensacador.

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Retire el ensacador siguiendo los procedimientos de la sección Ensamblaje en orden inverso, empezando con el Paso 8 [Instalación del tubo del ensacador \(página 14\)](#).
4. Retire el conjunto del soplador siguiendo los procedimientos de la sección Ensamblaje en orden inverso; consulte las *Instrucciones de instalación* del soplador.

Nota: Asegúrese de retirar el peso delantero y de instalar el deflector de hierba después de retirar el conjunto de soplador.

⚠ PELIGRO

Sin el deflector de hierba, la tapa de descarga o el recogedor completo adecuadamente montado, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas y a residuos lanzados al aire. El contacto con las cuchillas de corte en rotación o con los residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- Instale siempre el deflector de hierba al retirar el ensacador y cambiar al modo de descarga lateral.
- Si el deflector de hierba se deteriora, sustitúyalo inmediatamente. El deflector de hierba dirige el material hacia abajo, hacia el césped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de la máquina.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas del cortacésped sin antes mover la toma de fuerza (TDF) a **DESENGRANADO**, girar la llave de contacto a **DESCONECTADO** y retirar la llave.

Transporte de la máquina

Asegúrese de que el cierre de la parte trasera de la tapa del ensacador está enganchado antes de transportar la máquina en un remolque.

⚠ PELIGRO

El transporte de la máquina con hierba o residuos en el ensacador puede dañar la máquina.

No deje hierba o residuos en el ensacador mientras transporta la máquina.

Mantenimiento

⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	• Inspeccione la correa del ensacador. • Inspección del ensacador.
Después de cada uso	• Limpie el ensacador, las bolsas y el impulsor del indicador de llenado.
Cada 25 horas	• Inspeccione la correa del ensacador. • Inspeccione el conjunto del impulsor.
Cada 100 horas	• Inspección del ensacador.

Limpieza del ensacador y de las bolsas

Intervalo de mantenimiento: Después de cada uso

Nota: Si no se limpia el ensacador, puede acumularse hierba seca y atascar la carcasa del soplador y del tubo.

1. Lave el interior y el exterior de la tapa del ensacador, las bolsas, el tubo, el impulsor del indicador de llenado y los bajos de la máquina. Utilice un detergente suave para automóviles para eliminar la suciedad.
2. Asegúrese de eliminar la hierba apelmazada de todas las piezas.
3. Después de lavar todas las piezas, deje que se sequen del todo.

Nota: Con todas las piezas instaladas, arranque el motor y deje funcionar la máquina durante un minuto para facilitar el secado.

Inspección de la correa del ensacador

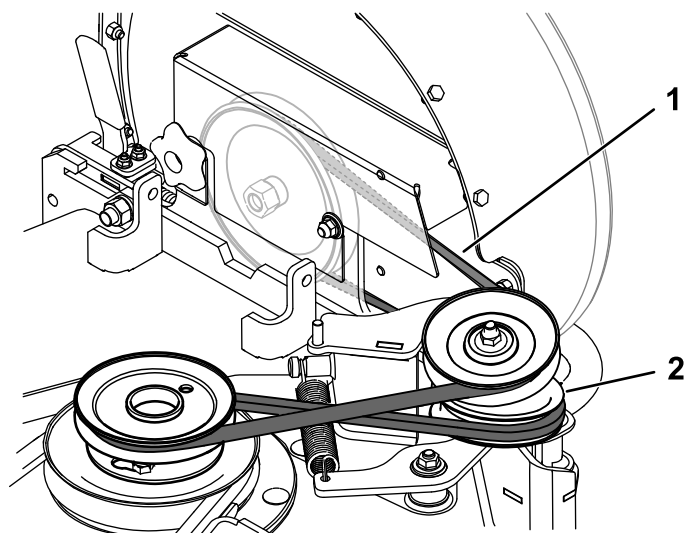
Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 8 horas

Cada 25 horas

Compruebe que las correas no tienen grietas, bordes deshilachados, marcas de quemaduras u otros daños. Sustituya cualquier correa dañada.

Sustitución de la correa del ensacador

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la carcasa de corte al ajuste más bajo.
4. Afloje el pomo de la cubierta de la correa y retire la cubierta.
5. Abra el conjunto del soplador para acceder a la correa y la polea.
6. Tire hacia atrás de la polea tensora tensada con muelle para aliviar la tensión de la correa ([Figura 28](#)).

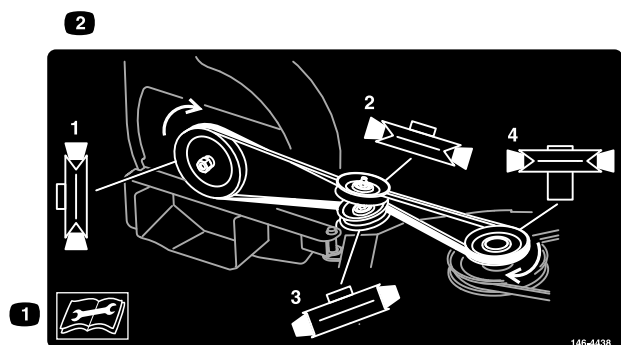


g256119

Figura 28

1. Correa
2. Polea tensora tensada con muelle

7. Retire la correa existente del ensacador de la carcasa y del conjunto del soplador girando la polea del soplador a medida que retira la correa.
8. Instale la correa alrededor de la polea del soplador y la polea tensora, según se muestra en [Figura 29](#). Coloque la correa en la ranura en V de la polea del soplador. Sostenga la correa tensa y gire la polea lentamente con la mano.



g482303

Figura 29

9. Cierre el soplador hasta que el tirador se enganche.
10. Instale la cubierta de la correa.

Inspección del ensacador

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas

Después de las primeras 8 horas

1. Desengrane la TDF, mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento.

Inspección de las cuchillas de la segadora

1. Inspeccione las cuchillas de la segadora regularmente, y siempre que una cuchilla haya golpeado algún objeto extraño.
2. Si las cuchillas están muy desgastadas o dañadas, instale cuchillas nuevas. Consulte el *Manual del operador* de la máquina para obtener información completa sobre el mantenimiento de las cuchillas.

Instalación de las cuchillas de la segadora

En la mayoría de las condiciones de siega, las cuchillas de alta elevación estándar proporcionan el mejor rendimiento de ensacado.

Utilice una cuchilla Atomic para el ensacado de hojas en condiciones secas. En condiciones secas con mucho polvo, las cuchillas de baja o media elevación reducen la expulsión de polvo y tierra, sin dejar de proporcionar un caudal de aire eficaz para el ensacado.

Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado, que dispone de las cuchillas correctas para diferentes condiciones de siega.

Consulte el *Manual del operador* de la máquina si necesita más información sobre la instalación de las cuchillas.

Almacenamiento

1. Limpie el implemento de ensacado. Consulte la [Limpieza del ensacador y de las bolsas \(página 21\)](#).
2. Compruebe que el implemento de ensacado no está dañado. Consulte [Inspección del ensacador \(página 22\)](#).
3. Asegúrese de que las bolsas de recogida están vacías y totalmente secas.
4. Compruebe que la correa no está desgastada ni agrietada.
5. Almacene la máquina en un lugar seco y limpio, protegido de la luz solar directa. Si es imprescindible almacenar la máquina en el exterior, cúbrala con una funda impermeable. Esto protege las piezas de plástico y alarga la vida de la máquina.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
Hay una vibración anormal.	1. La(s) cuchilla(s) está(n) doblada(s) o desequilibrada(s). 2. El perno de montaje de la cuchilla no está apretado. 3. La polea del soplador o el conjunto de la polea está suelto. 4. La correa del ensacador está desgastada. 5. La(s) pala(s) del ventilador del soplador está(n) doblada(s) o desequilibrada(s).	1. Instale cuchilla(s) nueva(s). 2. Apriete el perno de montaje de la cuchilla. 3. Apriete la polea correspondiente. 4. Sustituya la correa. 5. Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
Hay una reducción en el rendimiento de ensacado.	1. La velocidad del motor es baja. 2. La rejilla de la tapa del ensacador está obstruida. 3. La correa del ensacador está destensada. 4. El tubo o el soplador está obstruido. 5. Las bolsas están llenas.	1. Haga funcionar el ensacador siempre a aceleración máxima. 2. Retire los residuos, las hojas y los recortes de hierba de la rejilla. 3. Sustituya la correa del ensacador. 4. Localice y elimine los residuos atascados. 5. Vacíe la tolva.
El soplador y los tubos se obstruyen con demasiada frecuencia.	1. Las bolsas están demasiado llenas. 2. La velocidad del motor es baja. 3. La hierba está demasiado mojada. 4. La hierba está demasiado larga. 5. La rejilla de la tapa del ensacador está obstruida. 6. La velocidad de avance es demasiado alta. 7. La correa del ensacador está desgastada. 8. La correa del ensacador está mal instalada.	1. Vacíe las bolsas con mayor frecuencia. 2. Haga funcionar el ensacador siempre a aceleración máxima. 3. Corte la hierba cuando esté seca. 4. No corte más de 51–76 mm o 1/3 de la altura de la hierba, lo que sea menor. 5. Retire los residuos, las hojas o los recortes de hierba de la rejilla. 6. Conduzca más lentamente con el acelerador abierto del todo. 7. Sustituya la correa. 8. Instale la correa correctamente.
Algunos residuos salen despedidos.	1. Las bolsas están demasiado llenas. 2. La velocidad de avance es demasiado alta. 3. La carcasa de corte no está nivelada.	1. Vacíe las bolsas con mayor frecuencia. 2. Conduzca más lentamente con el acelerador abierto del todo. 3. Consulte en el <i>Manual del operador</i> de la máquina las instrucciones de nivelación de la carcasa de corte.
El impulsor del soplador no gira libremente.	1. El conjunto del soplador está obstruido. 2. El impulsor no está alineado, o está doblado. 3. El impulsor del soplador está suelto.	1. Retire todos los residuos, las hojas y los recortes de hierba del impulsor de soplador. 2. Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado. 3. Apriete los herrajes del impulsor.

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿De qué tratan estas advertencias?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia con el siguiente texto:



ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza cada año, incluye cientos de sustancias químicas presentes en muchos artículos de uso diario. La finalidad de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación incluida con el producto. Asimismo, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias químicas se han utilizado en productos de uso diario durante años, sin que se hayan documentado daños. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de “sin riesgo significativo”; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica en todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Proposición 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Proposición 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Proposición 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias si concluyen que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas de las incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible, para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que adquieren y utilizan. Toro ofrece advertencias en algunos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas incluidas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límites de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “sin riesgo significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien por otras partes que deseen aplicar la Propuesta 65, y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.